

## 2014. XI. jegyzőkönyv

a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat által megtartott közmeghallgatásán és testületi ülésén, 2014. dec. 16-án 18.00 órai kezdettel. Helyszín: Budaörs Városháza, 2040 Budaörs, Szabadság u. 134. sz. I. em. 139. sz. tanácskozó.

Jelen vannak: a képviselők közül: Fancsali Bence, Fancsali G. János. Bokor Sándorné igazoltan hiányzik. A Polgármesteri Hivatal jegyzői irodája részéről jelen van Dr. Kontra Gábor. Jelen vannak még érdeklődők.

Elnök: Megállapítom, hogy az ülés határozatképes, szavazásra bocsátom a következő napirendet:

1. közmeghallgatás, 2. a 2014. évi költségvetés módosítása, 3. 2014. I-III. negyedéves költségvetés végrehajtásáról szóló beszámoló, 4. Szervezeti és működési szabályzat módosítása az együttműködési megállapodással kapcsolatban. 5. 2015. évi feladatterv. 6. Egyebek.

A testület két egyhangú igen szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

**72/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat** 1. közmeghallgatás, 2. a 2014. évi költségvetés módosítása, 3. 2014. I-III. negyedéves költségvetés végrehajtásáról szóló beszámoló, 4. Szervezeti és működési szabályzat módosítása az együttműködési megállapodással kapcsolatban. 5. 2015. évi feladatterv. 6. Egyebek.

Elnök: Jegyzőkönyvvezetőnek Fancsali Bencét, jegyzőkönyv hitelesítőnek Fancsali Bencét

Fancsali Bence: Elfogadom.

A testület két egyhangú igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**73/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat** A testület megválasztotta jegyzőkönyvvezetőnek Fancsali Bencét, jegyzőkönyv hitelesítőnek Fancsali Bencét és az elnököt.

1. napirendi pont: Közmeghallgatás

Elnök: A 2014. évi működésünk a következők szerint valósult meg:

1. tartottunk 10 ülést, ez a mostani a XI.
2. a 50/2013.(XI.23.) sz. határozatunk szerinti feladattervünk a következők szerint valósult meg: Magyar-Örmény Könyvtár 1 kötet és a Magyarörmény Életrajzi Lexikon (2 kötetben) az első, eddig egyetlen ilyen nemzetiségi összefoglaló. Folytattuk a genealógiai kutatást itthon és külföldön, igaz kevesebb írásos eredménnyel, de elsőként az Életrajzi Lexikonban jelentettük azokat meg. A DUO FRESCO zenei együttesünk februárban tartott Kolozsvárt egy sikeres hangversenyt, műsoron A reformkori Kolozsvár zenéje és a magyarörmény Kacsóh P.: János Vitéz c. művének zongora négykezes átírata hangzott el. A helyi TV és rádió felvételeket és interjút készített. A Magyar Elektronikus Könyvtár mellett

találtunk egy más lehetőséget könyveink terjesztésére, de ennek megvalósítása a következő évben fog megtörténni. Lászlóffy Aladár- emlékrendezvényünkön a Magyar ÍróSZövetség elnöke, a KORUNK főszerkesztője, az író életművének kutatói szólaltak fel, utána zenés műsor volt. Megrendeztünk egy képzőművészeti kiállítást most ősszel, a kolozsvári magyarörmény festőművész szerepeltetésével is erősítettük kapcsolatunkat a diaszpóra ottani részével. Részt vettünk felhívásra a Nagybányai Schönher Gyula-napokon felolvasással és zenével. Ez alkalommal megtekintettük több észak erdélyi helyszínt, ahol a magyarörmények éltek és működtek. További könyvbemutatók is tervben voltak, de a választás éve ezt nem tette lehetővé. Kapcsolatot teremtettünk több helyi örmény önkormányzattal, de kulturális intézményekkel, könyvtárakkal, iskolákkal is. Így megvalósult a külhoni testvéreinkkel való kapcsolattartás .

3. finanszírozásunk helyi pályázaton nyert programokra valósult meg, a központi költségvetés működésre szánt támogatása minimális volt. Pontosabban 1/3-ra csökkent az előbbi éveknek: 2012-ben 420 e Ft, 2014-ben 138 e Ft. Pályázati céljainkra nyertünk: könyvkiadásra-ezt teljesen felhasználtuk, miként a Lászlóffy Aladár-emléknapra és a Kacsóh P. Mise ősbemutatójára kapott összeget is.
4. a helyi október 12-i választások eredménye közismert, az idevonatkozó törvényi hézagokat kihasználva megsokasodtak Budaörsön is az „örmények”, legtöbbször félrevezetett olyan polgártársaink voltak, akik más nemzetiséghez tartoznak. Korrektségük dicséretes, hisz mikor kiderült számukra, hogy becsapták őket, levonták az etikailag legtisztább következtetést.

A testület két egyhangú igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**74/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat** A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat megtartotta 2014. évi közmeghallgatását.

2. napirendi pont: a 2014. évi költségvetés módosítása

Elnök: A 2014. I-III. negyedéves teljesítési adatok alapján a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének módosítása vált szükségessé. A határozati javaslatot a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája elkészítette.

Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:

(1) A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat a 2014. évi költségvetésében a bevételek és kiadások főösszege változatlanlansága mellett saját hatáskörben átcsoportosítást hajjt végre.

	Kiadás (eFt)	
	nő	csökken
Személyi juttatások	67	

Dologi kiadások		91
Munkaadókat terhelő járulékok	24	

(2) Az előirányzat módosítást követően a bevételek és kiadások kiemelt előirányzatai az alábbiak szerint alakulnak:

	<b>2014 évi eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat</b>
<b>Bevételek</b>		
Állami támogatás	135	428 e Ft
Önkormányzati támogatás	0	1 880 e Ft
Működési célú tám. ÁHT-n belülről	0	0 e Ft
Műk. c. tám ÁHT-n belülről	0	0 e Ft
Működési bevételek	0	0 e Ft
Előző évi működési célú pénzmaradvány igénybevétele	0	559 e Ft
<b>Bevételek összesen:</b>	<b>135</b>	<b>2 867 e Ft</b>

	<b>2014 évi eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat</b>
<b>Kiadások</b>		
Személyi juttatások	0	84 e Ft
Munkaadókat terhelő járulékok	0	34 e Ft
Dologi kiadások	135	2 748 e Ft
Műk. c. tám. ÁHT-n kívülre	0	0 e Ft
Műk. c. tám. ÁHT-n belülről	0	1 e Ft
Felhalmozási kiadások	0	0 e Ft
<b>Kiadások összesen:</b>	<b>135</b>	<b>2 867 e Ft</b>

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozat szerint fogadta el 2014. évi költségvetésének módosítását:

**75/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

(1) A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat a 2014. évi költségvetésében a bevételek és kiadások főösszege változatlansága mellett saját hatáskörben átcsoportosítást hajt végre.

	<b>Kiadás (eFt)</b>	
	nő	csökken
Személyi juttatások	67	
Dologi kiadások		91
Munkaadókat terhelő járulékok	24	

(2) Az előirányzat módosítást követően a bevételek és kiadások kiemelt előirányzatai az alábbiak szerint alakulnak:

	<b>2014 évi eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat</b>
<b>Bevételek</b>		
Állami támogatás	135	428 e Ft
Önkormányzati támogatás	0	1 880 e Ft
Működési célú tám. ÁHT-n belülről	0	0 e Ft
Műk. c. tám ÁHT-n belülről	0	0 e Ft
Működési bevételek	0	0 e Ft
Előző évi működési célú pénzmaradvány igénybevétele	0	559 e Ft
<b>Bevételek összesen:</b>	<b>135</b>	<b>2 867 e Ft</b>

	<b>2014 évi eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat</b>
<b>Kiadások</b>		
Személyi juttatások	0	84 e Ft
Munkaadókat terhelő járulékok	0	34 e Ft
Dologi kiadások	135	2 748 e Ft
Műk. c. tám. ÁHT-n kívülre	0	0 e Ft
Műk. c. tám. ÁHT-n belültre	0	1 e Ft

Felhalmozási kiadások	0	0 e Ft
<b>Kiadások összesen:</b>	<b>135</b>	<b>2 867 e Ft</b>

3. napirendi pont: 2014. I-III. negyedéves költségvetés végrehajtásáról szóló beszámoló

**Elnök:** A beszámolót a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája elkészítette.

**Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:**

A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat a 2014. I-III. negyedéves költségvetési beszámolóját az alábbiak szerint fogadja el:

	<b>2014 évi eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat</b>	<b>Teljesítés</b>	<b>telj %-a</b>
<b>Bevételek</b>				
Állami támogatás	135	428	428 e Ft	100,00 %
Önkormányzati támogatás	0	1 880	1 880 e Ft	100,00 %
Működési célú tám. ÁHT-n belülről	0	0	0 e Ft	0,00%
Műk. c. tám ÁHT-n belülről	0	0	0 e Ft	0,00%
Működési bevételek	0	0	0 e Ft	0,00%
Előző évi működési célú pénzmaradvány igénybevétele	0	559	0 e Ft	0,00%
<b>Bevételek összesen:</b>	<b>135</b>	<b>2 867</b>	<b>2 308 e Ft</b>	<b>80,50%</b>

	<b>2014 évi eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat</b>	<b>Teljesítés</b>	
<b>Kiadások</b>				
Személyi juttatások	0	17	17 e Ft	100,00 %
Munkaadókat terhelő járulékok	0	10	10 e Ft	100,00 %
Dologi kiadások	135	2 839	796 e Ft	28,04%
Műk. c. tám. ÁHT-n kívülre	0	0	0 e Ft	0,00%

Műk. c. tám. ÁHT-n belülré	0	1	0 e Ft	0,00%
Felhalmozási kiadások	0	0	0 e Ft	0,00%
<b>Kiadások összesen:</b>	<b>135</b>	<b>2 867</b>	<b>823 e Ft</b>	<b>28,71%</b>

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozat szerint fogadta el 2014. I-III. negyedéves költségvetés végrehajtásáról szóló beszámolót:

### **76/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat a 2014 I-III. negyedéves költségvetési beszámolóját az alábbiak szerint fogadja el:

	<b>2014 évi eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat</b>	<b>Teljesítés</b>	<b>telj %-a</b>
<b>Bevételek</b>				
Állami támogatás	135	428	428 e Ft	100,00 %
Önkormányzati támogatás	0	1 880	1 880 e Ft	100,00 %
Működési célú tám. ÁHT-n belülről	0	0	0 e Ft	0,00%
Műk. c. tám ÁHT-n belülről	0	0	0 e Ft	0,00%
Működési bevételek	0	0	0 e Ft	0,00%
Előző évi működési célú pénzmaradvány igénybevétele	0	559	0 e Ft	0,00%
<b>Bevételek összesen:</b>	<b>135</b>	<b>2 867</b>	<b>2 308 e Ft</b>	<b>80,50%</b>

	<b>2014 évi eredeti előirányzat</b>	<b>Módosított előirányzat</b>	<b>Teljesítés</b>	
<b>Kiadások</b>				
Személyi juttatások	0	17	17 e Ft	100,00 %
Munkaadókat terhelő járulékok	0	10	10 e Ft	100,00 %

Dologi kiadások	135	2 839	796 e Ft	28,04%
Műk. c. tám. ÁHT-n kívülre	0	0	0 e Ft	0,00%
Műk. c. tám. ÁHT-n belülre	0	1	0 e Ft	0,00%
Felhalmozási kiadások	0	0	0 e Ft	0,00%
<b>Kiadások összesen:</b>	<b>135</b>	<b>2 867</b>	<b>823 e Ft</b>	<b>28,71%</b>

4. napirendi pont: Szervezeti és működési szabályzat módosítása az együttműködési megállapodással kapcsolatban.

**Elnök:** A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 67/2014.(XI.17.) BÖNÖ határozatával elfogadta a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat, Budaörs Város Önkormányzata valamint a Budaörsi Polgármesteri Hivatal közötti háromoldalú együttműködési megállapodást. A Nek tv. 80. § (2) bekezdése értelmében a helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti működési feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

**Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:**

A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a Szervezeti és Működési Szabályzatát 2. sz. mellékletként kiegészíti az előterjesztés mellékleteként csatolt, Budaörs Város Önkormányzatával valamint a Budaörsi Polgármesteri Hivatallal megkötött együttműködési megállapodással.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

**77/2014. (XII.18.) sz. BÖNÖ határozat**

A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a Szervezeti és Működési Szabályzatát 2. sz. mellékletként kiegészíti az előterjesztés mellékleteként csatolt, Budaörs Város Önkormányzatával valamint a Budaörsi Polgármesteri Hivatallal megkötött együttműködési megállapodással.

5. napirendi pont: 2015. évi feladatterv

**Elnök:** Szokás szerint elkészítjük a következő év feladattervét. Ezúttal is folytatjuk az általunk korábban vállalt és más, testvér önkormányzatok által is elismert területeken való munkálkodásunkat.

Határozati javaslat a Képviselő-testület részére a 2015. évi feladattervre:

1. A MÖK sorozat új 2 kötetének kiadása,
2. A magyarörmény genealógiai kutatás folytatása

3. A DUO FRESCO együttes működési feltételeinek további biztosítása, munkájának folytatása.
4. Egy kötetünk v. több megjelenítése a Magyar Elektronikus Könyvtár keretében.
5. kutatás a hazai örménység életének bármely területén, itthon és külföldön.
6. fotó-, képzőművészeti és bárminemű témájú kiállításaink folytatása.
7. a külhoni testvéreinkkel való kapcsolattartás.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

### **78/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi feladattervének elemei a következők:

1. A MÖK sorozat új 2 kötetének kiadása
2. A magyarörmény genealógiai kutatás folytatása
3. A DUO FRESCO együttes működési feltételeinek további biztosítása, munkájának folytatása.
4. Egy v. több kötetünk megjelenítése a Magyar Elektronikus Könyvtár keretében.
5. kutatás a hazai örménység életének bármely területén, itthon és külföldön.
6. fotó-, képzőművészeti témájú kiállításaink folytatása, tekintettel a genocídium évfordulóra.
7. a külhoni testvéreinkkel való kapcsolattartás.

6. napirendi pont: Egyebek

**Elnök:** Az Egyebek napirendi pontban elsőként a képviselői tiszteletdíj mellőzéséről döntsünk.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

### **79/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat működése körében képviselői tiszteletdíj ebben a ciklusban ne legyen.

**Elnök:** Az Egyebek napirendi pontban másodikként megemlítem, hogy korább is szorgalmaztuk a származás objektív bizonyítását. Az anyakönyvek, a családfák erre alkalmasak.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

### **80/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**



A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat **minden** képviselője 2015. jan.30-ig köteles leadni családfáját, mely bizonyítja a magyarörménység- hez való tartozását. Amennyiben szükséges, a Magyarörmény Genealógiai Központ segíteni tud az örmény katolikus, római katolikus egyház anyakönyveiben való kutatással. Ezt kérjük mielőbb jelezni, hogy felkérhessük a Központot a kutatás megkezdésére. Szükséges tehát a következőkben együttműködési megállapodást kötnünk a Központtal.

Elnök: Miközben folynak a viták, melyik nyelvjárást kellene tanulnunk, ne feledjük, hogy Erdélyben letelepedett őseink egy, a mai örmény nyelvjárásoktól teljesen eltérőt használtak, amelyik már rég eltűnt. Mégis, jó lenne valamilyen szinten bekapcsolódnunk a nyelv elsajátításába.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

### **81/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

**Tekintettel** azon körülményre, mely szerint a jelenben az örmény nyelv legalább két variánsát beszélik, szükség lenne a nyugati dialektus elsajátítására. Ebből a célból a képviselők számára **kötelezően hetente egy alkalommal foglalkozásokat tartunk** a nyugati örmény nyelv megismerése céljából. A fejlődés nyomon követését negyedévenkénti meghallgatásokkal biztosítjuk, melyekre ugyancsak kötelező megjelenni. Célunk a választási ciklus végére olyannyira elsajátítani a célzott dialektust, hogy részt tudjunk venni a Padus-Araxes kurzuson, Velencében. Ennek a költségeit a képviselők saját önerőből fedeznék, nem terhelve a közös költségvetést.

Elnök: Gyertyánffy István munkássága egyre inkább elismerést nyer, nemrég neveztek el gyakorló iskolát róla. jó lenne ezt befejezni és kiadni.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

### **82/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

**Gyertyánffy** István Emlékirataival Fancsali Bence már foglalkozott, ezt a munkát fejezze be, készítse el azok átíratát kiadás céljából.

**Elnök:** Tekintettel az ott levő kutatógárda nagyobb számbeli és kutatási ágak bővebb lehetőségeire, Magyar-Örmény Könyvtár sorozatunk kiadója legyen ezentúl hivatalosan is a Magyarörmény Kulturális Egyesület.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

### **83/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

Magyar-Örmény Könyvtár sorozatunk kiadója legyen ezentúl hivatalosan is a Magyarörmény Kulturális Egyesület.

Elnök: Eddig sem történt teljesített feladat nélküli anyagi igény, de jó lenne ezt külön is rögzítenünk.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat a két egyhangú igen szavazattal következő határozatot hozta:

**84/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat működése során **általában** bármilyen költségtérítés csak a határozatban rögzített feladat teljesítése után fizethető ki, ettől nem térhetünk el.

Elnök: Miként az előző ciklusban, ezentúl is mobiltelefonjaink működési költségeit vállaljuk.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

**85/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat képviselői **mobiltelefonjainak** üzemeltetése kizárólag a képviselő saját költségére történhet.

Elnök: A helyi „Sapszon Ferenc” Kóruossal való együttműködés teremtette meg a Kacsóh P.: Miséjének ősbemutatóját dec. 12-én. Az együttműködési megállapodás elfogadását kérem, tekintettel eljövendő terveinkre is.

A napirend részletes megtárgyalását követően a Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat két egyhangú igen szavazattal a következő határozatot hozta:

**86/2014. (XII.16.) sz. BÖNÖ határozat**

A Budaörsi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja az együttműködési megállapodást a budaörsi „Sapszon Ferenc” Kóruossal.

Elnök: Most 19:00 óra, a jelenléte megköszönve a közmeghallgatást és a testületi ülést bezárom.

k.m.f.

Fancsali Bence  
jegyzőkönyv hitelesítő

Fancsali G. János  
elnök